

## **EMNEGRUPPE PÅ 60 STUDIEPOENG I SWAHILI**

### **PENSUM VÅREN 2016**

SWA 1102	Swahili historie, sivilisasjon og kultur	15 stp.
SWA 1111	Swahili språk II	15 stp.

### **Institutt for språk- og litteratur - ISL**

NORGES TEKNISK-NATURVITENSKAPELIGE UNIVERSITET  
7491 TRONDHEIM

**Det anbefales at pensumlistene leses på bakgrunn av de opplysninger som er gitt i fagbeskrivelsene i Studiehåndboka. Studiehåndboka 2015/2016 (humanistiske studier) fåes kjøpt på Akademika Dragvoll Campus. Det finnes også på nett:**

**<https://www.ntnu.no/hf/studier/studiehandbok>**

## SWAHILI – PENSUMLISTENE/READING LIST

### SWA 1102: SWAHILI HISTORIE, SIVILISASJON OG KULTUR

Det anbefales at pensumlistene leses på bakgrunn av de opplysninger som er gitt i leksjonene på *It's learning* (se del 1)/It is recommended that the pensum be read taking into account the information given in the lessons in *It's learning* (see part 1).

Del 1. Leksjoner og relaterte artikler på *It's learning*, osv./Lessons and articles in *It's learning*:

–Leksjoner bygges på del 2-3, ikke tilgjengelige kilder, og lærerens forventninger/The lessons are based on parts 2-3 below, not accessible essential references, and the teacher's point of view and expectations.

–Utvalgte artikler på *It's learning* som støtter eller bidrar til å forstå pensumet/Selected articles placed, from time to time, in *It's learning* that underpin the pensum and contribute to a holistic understanding of the pensum.

Tilleggs utvalgte artikler kan gis under undevisningen/Additional selected articles may be given out in class.

Del 2. Kompendier/Compendium:

KOMPENDIUM: SWA 1102: SWAHILI HISTORIE, SIVILISASJON OG KULTUR (innholder utdrag fra utsolgte bøker og nødvendige artikler/contains selected works from out of print books and essential articles), pp. 234. 2015. (Fåes kjøpt på Akademika Dragvoll Campus/Can be procured at the Akademika Bookshop on Dragvoll Campus)

Del 3. Bøker og artikler som fåes fra Akademika, Dragvoll Campus eller på NTNU Universitetsbiblioteket/Books and articles that can be procured from the Akademika Bookshop or from the University Library on Dragvoll Campus:

‡Amidu, A. A.: 'The Role of Islam in the Political and Social Perceptions of the Waswahili of Lamu.' In, Knowledge, Renewal and Religion. Repositioning and Changing Ideological and Material Circumstances among the Swahili on the East African Coast. Larsen, K. (ed.), pp. 236-260. Uppsala: Nordiska Afrikainstitutet. 2009. ISBN: 978-91-7106-635-0

Mazrui, A. A and A. M. Mazrui: Swahili State and Society. The political economy of an African language. Nairobi: East African Educational Publishers and London: James Currey Ltd. Chapters 1, 2, 3. 1995. ISBN: 0-85255-729-9

Middleton, John.: The World of the Swahili. New Haven and London: Yale University Press. 1992. ISBN: 0-300-05219-7. Les alle sider./Read all.

Odhiambo Atieno, E. S., Ouso, T. I., Williams, J. F. M.: A history of East Africa. London: Longman Group Ltd. 1977. Chapters 2, 3, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16. ISBN: 0-582-60886-4

‡Topan, F.: 'Towards a Paradigm of Swahili Religious Knowledge: Some Observations.' In, Knowledge, Renewal and Religion. Repositioning and Changing Ideological and Material Circumstances among the Swahili on the East African Coast. Larsen, K. (ed.), pp. 57-68. Uppsala: Nordiska Afrikainstitutet. 2009. ISBN: 978-91-7106-635-0

## SWA 1111: SWAHILI SPRÅK II (SWAHILI LANGUAGE II)

Del 1: Grammatikk/Grammar

†Ashton, E. O.: Swahili Grammar. Longman Group Ltd, Harlow, England. 1944. Reprinted 1987. ISBN: 0-582-62701-X

\*Benjamin, M., C. Mironko and A. Geoghegan: SWAHILI Phrasebook. Victoria: Lonely Planet Publications Pty Ltd. 2005 (3rd edition). ISBN: 1-86450-282-7

Wilson, P. M.: Simplified Swahili. London: Longman Group Ltd. 1970, 1985. ISBN: 0-582-62358-8

Utvalgte tekster/Selected texts

Del 2: Muntligbruk, oversettelse, forståelse og stil/Spoken Swahili, translation, comprehension and essay:

McGrath, D. and L. Marten.: Colloquial Swahili. The Complete Course for Beginners. London: Routledge. 2003. ISBN: 0-415-22163-7

Oversettelse, forståelse, essay og andre øvinger basert på utvalgte tekster/Translation, comprehension, essay and other exercises based on selected texts.

Del 3: Ordboker til grammatikk og øvingene/Dictionaries for grammar and exercises:

Studentene anbefales å kjøpe Issak, E. Issak (2015) eller én swahili-engelsk ordbok og én engelsk-swahili ordbok/It is recommended that students buy Issak E. Issak (2015) or one Swahili-English dictionary and one English-Swahili dictionary:

Awde N.: Swahili Practical Dictionary: Swahili-English, English-Swahili. New York: Hippocrene books Inc. 2000. ISBN-10: 0-7818-0480-9 / ISBN-13: 978-0-7818-0480-6

Issak, I. E.: Swahili-Norsk ordbok. Oslo: Spartacus forlag AS. 1999. ISBN: 82-430-0053-4

Johnson, F.: A Standard Swahili-English Dictionary. Oxford and Nairobi: Oxford University Press. 1939. Reprinted 2007 (pbk): ISBN: 978-019-572007-5  
Reprinted 1991. ISBN: 0-19-864403-5

Kirkeby, Willy A.: English-Swahili Dictionary. Dar es salaam: Kappela Publishing Co. (T) Ltd./Skedsmokorset: Kirkeby Forlag AS. 2000. ISBN: 82-994573-2-7

\*Russell, J.: Teach Yourself Swahili Dictionary. (D. V. Perrott 1965. Revised by J. Russell). London: Hodder Education. 2003. [www.teachyourself.co.uk](http://www.teachyourself.co.uk) ISBN: 0-340-86721-3

---

‡ Boken finnes på NTNU Universitetsbiblioteket.

† Utsolgt fra forlaget. Kan lånes fra bibliotekene.

\* Anbefalt.